



# INTERKULTURELLE MEDIATION

**OAG – Deutsche Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens**

23.2.2022

Christian von Baumbach



# Mediation

(1) **Mediation** ist ein **vertrauliches** und **strukturiertes** Verfahren, bei dem Parteien mithilfe eines oder mehrerer Mediatoren **freiwillig** und **eigenverantwortlich** eine **einvernehmliche** Beilegung ihres Konflikts anstreben.

(2) Ein **Mediator** ist eine **unabhängige** und **neutrale** Person ohne Entscheidungsbefugnis, die die Parteien durch die **Mediation führt**.

Mediationsgesetz (MediationsG) § 1



# Interkulturelle Mediation

... ist eine stärker reflexive, an sozialwissenschaftlichen Erkenntnissen orientierte Form der Mediation

... die durch die Einnahme einer bestimmten Perspektive (Subjekttheorie / Kulturforschung), zur „interkulturellen Mediation“ wird

# Kulturbegriffe

## eng

Hochkultur  
Das Schöne, Wahre, Gute

## erweitert

Lebenswelt

## geschlossen

homogen, zweiwertig  
„entweder – oder“  
Container

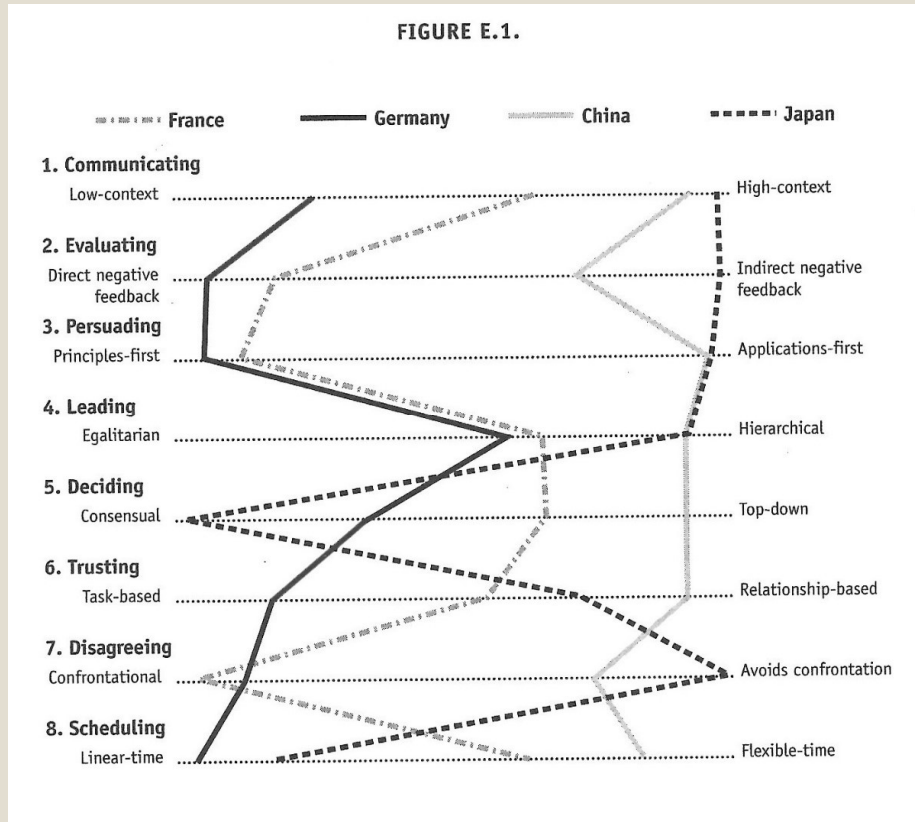
## offen (fuzzy)

divers, mehrwertig  
„sowohl als auch“  
Dynamische Netzwerke

**Multikollektivität**

Quelle: Jürgen Bolten, 2016

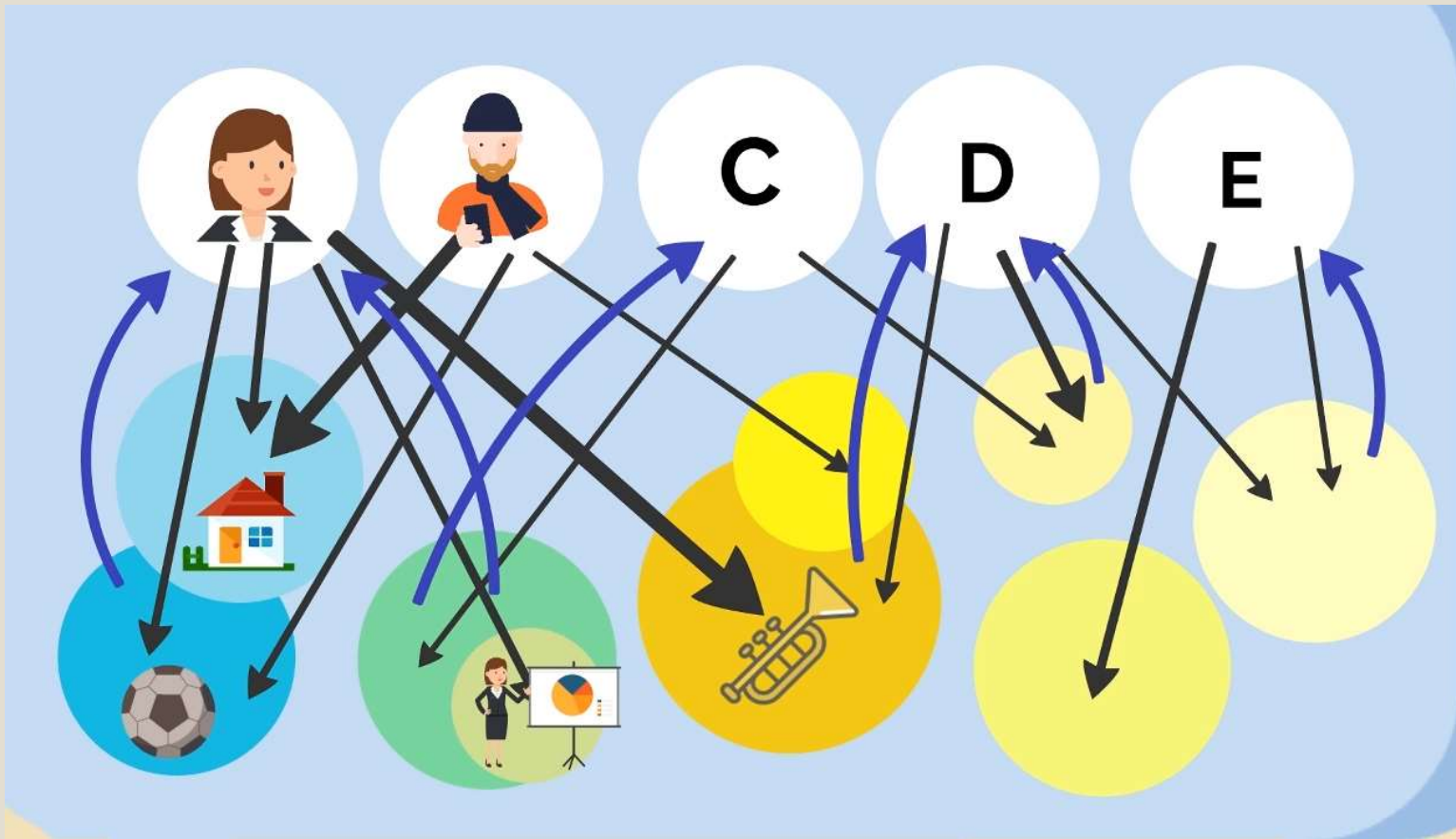
# The Culture Map: Decoding how people think, lead, and get things done across cultures



Quelle: Erin Meyer, 2015

# Offene Kultur Multikollektivität

- ❖ Nicht binär sondern mehrwertig
- ❖ Dynamisches Beziehungsnetzwerk
- ❖ Nach außen offen und vernetzt
- ❖ Unscharf (fuzzy), nicht klar umrissen
- ❖ Erleichtern die Suche nach Gemeinsamkeiten



[Educast Fuzzy Cultures \(https://youtu.be/qQxiOX\\_ZjU4\)](https://youtu.be/qQxiOX_ZjU4)

- ❖ Perspektive 1:  
Handlungsorientierungen
- ❖ Perspektive 2:  
Sprache und Kommunikation
- ❖ Perspektive 3:  
Kulturelle Konstruktionen
- ❖ Perspektive 4:  
Machtungleichgewichte

## Kulturelle Perspektiven in der Mediation

Kriegel-Schmidt, Zwania-  
Röbler, Schmidt, 2019

- Das Modell hilft uns, in komplexen Situationen zielführende Fragen zu stellen
- Es kanalisiert unsere Wahrnehmung und regt uns dazu an, bewusst perspektivisch zu denken und zu handeln
- Die Perspektiven sind kulturwissenschaftliche Zugänge zur Konfliktsituation, die sich in der alltagsnahen Konfliktarbeit als besonders hilfreich erwiesen haben

## Anwendung des Perspektivenmodells

Quelle:  
Kriegel-Schmidt, Zwanja-  
Rößler, Schmidt, 2019

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit



Christian von Baumbach  
Mediator (BM, BAFM, SIMI), Trainer

christian@baumbachmediation.com  
<https://baumbachmediation.com/>

Affiliate Member of PracticeForte Advisory, Singapore  
Panel Mediator at the Japan International Mediation Center (JIMC Kyoto)

- Katharina Kriegel-Schmidt (2012): **Interkulturelle Mediation. Plädoyer für ein Perspektiven-reflexives Modell.** Kommunikation und Kulturen. Cultures and Communication, Band 9.
- Katharina Kriegel-Schmidt, Isabell Zwania-Rößler und Klaus Schmidt (2019): **Neuer Umgang mit Vielfalt: Kulturelle Sehweisen für Mediatoren mit dem Perspektiven-Modell.** In Kracht, Niedostadek & Sensburg (Hrsg.), Praxishandbuch Professionelle Mediation: Methoden, Tools, Marketing und Arbeitsfelder.
- Bertelsmann Stiftung und Fondazione Cariplo (2008): **Interkulturelle Kompetenz – Die Schlüsselkompetenz im 21. Jahrhundert.** [https://www.bertelsmann-stiftung.de/fileadmin/files/BSt/Presse/imported/downloads/xcms\\_bst\\_dms\\_30236\\_30237\\_2.pdf](https://www.bertelsmann-stiftung.de/fileadmin/files/BSt/Presse/imported/downloads/xcms_bst_dms_30236_30237_2.pdf)
- Jürgen Bolten (2011): **Unschärfe und Mehrwertigkeit: „Interkulturelle Kompetenz“ vor dem Hintergrund eines offenen Kulturbegriffs.** In: U.Hoessler / W.Dreyer (Hg.): Perspektiven interkultureller Kompetenz. [http://iwk-jena.uni-jena.de/wp-content/uploads/2019/03/2011\\_Unschaerfe\\_Mehrwertigkeit\\_Ik-Kompetenz\\_fuzzy.pdf](http://iwk-jena.uni-jena.de/wp-content/uploads/2019/03/2011_Unschaerfe_Mehrwertigkeit_Ik-Kompetenz_fuzzy.pdf)
- Jürgen Bolten (2015): **Einführung in die Interkulturelle Wirtschaftskommunikation**
- Jürgen Bolten (2016): **Interkulturelle Kompetenz neu denken?!** In: Polylog, Sonderheft "Interkulturelle Kompetenz in der Kritik". [http://iwk-jena.uni-jena.de/wp-content/uploads/2019/03/2016\\_Ik\\_Kompetenz\\_neu\\_denken.pdf](http://iwk-jena.uni-jena.de/wp-content/uploads/2019/03/2016_Ik_Kompetenz_neu_denken.pdf)
- Meyer, Erin (2015): **The Culture Map: Decoding how people think, lead, and get things done across cultures**
- Andy Scott (2017): **One kiss or two – The art and science of saying hello**

## Literatur